

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Venus Hoi Ching CHOI/PLAND

寄件者: [REDACTED]
寄件日期: 2025年04月29日星期二 15:50
收件者: tpbpd/PLAND; Venus Hoi Ching CHOI/PLAND; Derek Ho Ming TAM/PLAND
主旨: Amendment of Section 16-1 of Joshua Church
附件: Section 16-1_amendment_29.4.2025.pdf

類別: Internet Email

To All Officers,

As per our conversation on 29th April, 2025, attached please find the amendment of the Section 16-1 application of our organization-The Joshua Church, Hong Kong Limited on the 7th April. 2025.
The attachment is for the replacement of the following pages of the application form :
page 2, 3,5,11,14. annex 1 and page of 1,2 of annex 2 respectively.

Regards,--
In Christ,

[REDACTED]
For the Joshua Church Hong Kong Limited
Your word is a lamp to my feet and a light for my path. Psalm 119:105

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

基督教香港約書亞會有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

N/A

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	G/F, No. 26, Tai Wan San Tsuen, DD 3LM Lot 2088, Lamma Island.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input type="checkbox"/> Site area 地盤面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 39.4 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) 3.6 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/I-LI/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	鄉村式發展
(f) Current use(s) 現時用途	住宅 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner"^{##} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{##} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{##} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{##} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a "current land owner"^{##}.
並不是「現行土地擁有人」^{##}。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"^{##}.
根據土地註冊處截至 2025 年 4 月 3 日的記錄，這宗申請共牽涉 2 名「現行土地擁有人」^{##}。

(b) The applicant 申請人 -

- ☒ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"^{##}.
已取得 2 名「現行土地擁有人」^{##}的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" ^{##} obtained 取得「現行土地擁有人」 ^{##} 同意的詳情		
No. of "Current Land Owner(s)" 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
2	G/F, No. 26, Tai Wan San Tsuen, DD3 LM.	3/4/2025
	Lot 2088, Lamma Island.	

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

6. Type(s) of Application 申請類別

- ☒ Type (i) Change of use within existing building or part thereof
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- ☐ Type (ii) Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道／挖土／填土／填塘工程
- ☐ Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project
第(iii)類 公用事業設施裝置／私人發展計劃的公用設施裝置
- ☐ Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- ☐ Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途／發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1: 可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2: 如發展涉及靈灰安置所用途, 請填妥於附件的表格。

(i) For Type (i) application 供第(i)類申請

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	39.4 sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	社會福利設施(小學生課餘託管中心)		
(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施, 請在圖則上顯示, 並註明用途及總樓面面積)			
(c) Number of storeys involved 涉及層數	1	Number of units involved 涉及單位數目	-
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分		sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
	Non-domestic part 非住用部分		39.4 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
	Total 總計		39.4 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足, 請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途
	G	住宅	社會福利設施
			(小學生課餘託管中心)

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其中請的資料。如有需要，請另頁說明。

「基督教香港約書亞會」欲申請南丫島榕樹灣大灣新村26號地下 (G/F, No. 26, Tai Wan Sam Wan, DD3 LM Lot 2088, Lamma Island. 為社會福利設施(小學生課餘託管中心)「After School Care Programme Centre」。

建議的目標

鑒於南丫島榕樹灣並沒有課餘託管中心，提供學生之課餘照顧服務予本島居民，「基督教香港約書亞會」計劃在本區設立一所「After School Care Programme Centre」，為本島有需要的居民提供家庭及兒童福利設施，提升居民的生活質素。

申請機構之背景及經驗

「基督教香港約書亞會」成立於2009年，已獲稅務局承認為一慈善機構，可根據稅務條例第八十八條，豁免繳稅。除信奉基督以外，本會也訂立了多項宗旨，包括開辦及提供社會服務。

本會每周均舉辦幼兒、兒童及青少年活動和學童補習班；又定期舉辦長者聚會及探訪殘疾人士。過去十年，我們致力支援本區有需要的長者、殘疾人士、青少年、家庭和兒童，並創造一個可供人們成長及改進的環境。

受惠對象

我會建議興辦的「After School Care Programme Centre」，所服務的對象為居住於本區內的所有6-11歲小學生。

實施時間表

我們期望在2025年-2026年度之新學年能開始運作，提供服務。

消防設備

處所已安裝緊急照明燈連後備電池及充電器，LED式出口照明燈連應急電池組件。

污水排放

處所現有他糞池處理從單位排放出之污物，按本處所之預期用量，糞池足夠容納及處理。另環保署已於本島進行安裝污水渠，將污水排出大海。

預期成果

我們期望「After School Care Programme Centre」提供服務後，幫助父母照顧子女，以便他們能夠工作；防止家長獨留子女在家或避免兒童課餘在外流連及加強支援有照顧問題及/或有社會需要的家庭。

此致

城市規劃委員會

基督教香港約書亞會

(江耀文長老 代行)

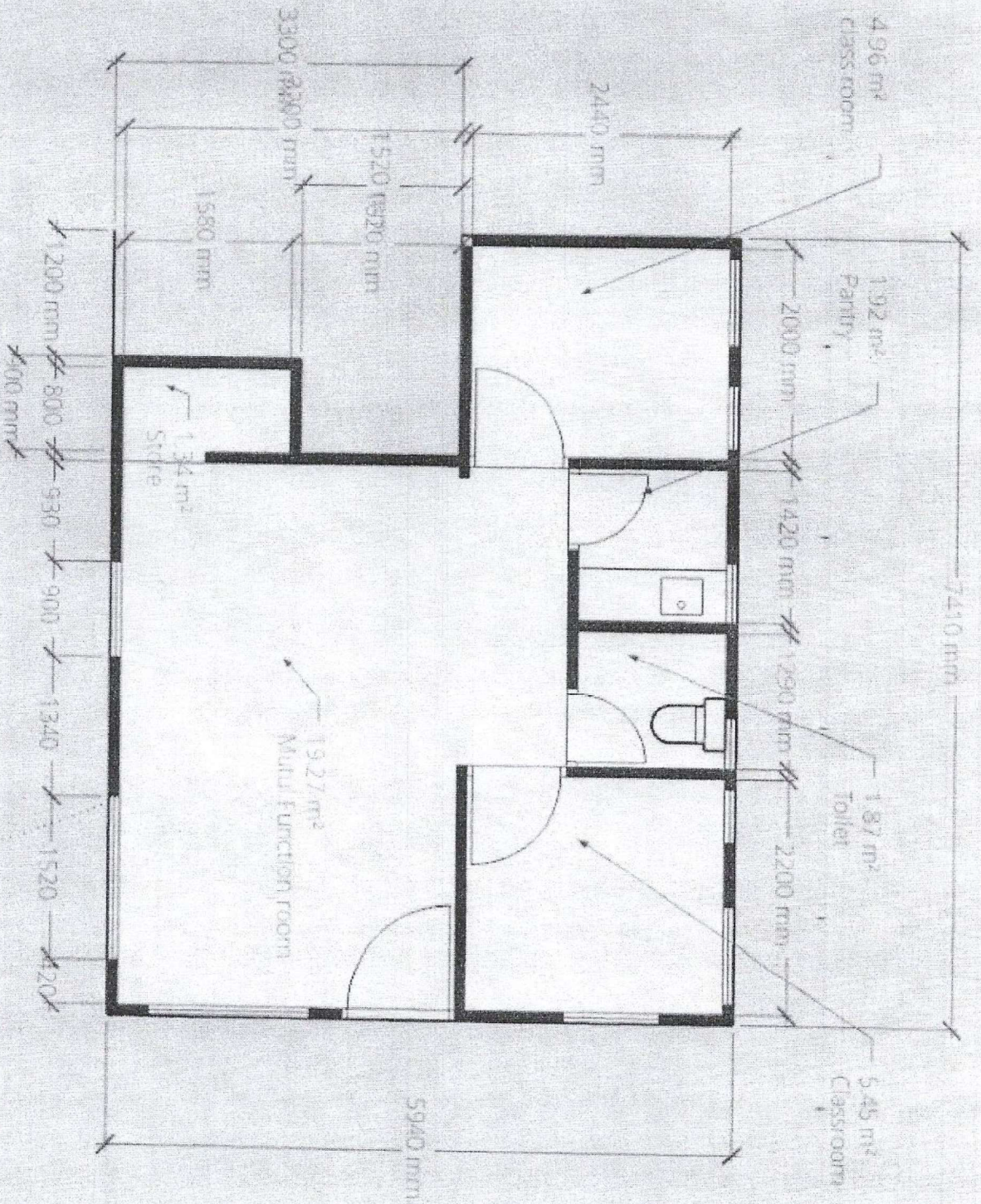
二零二五年三月三十日

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	G/F, Na26, Tai Wan San Tsuen, DD3 LM Lot 2088, Lamma Island.		
Site area 地盤面積	sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 3.6 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)		
Plan 圖則	S/I-LI/11		
Zoning 地帶	鄉村式發展		
Applied use/ development 申請用途/發展	社會福利設施 (小學生課餘託管中心)		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	39.4 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
	Composite 綜合用途		

Annex 1



N

Floor Plan of the ASCP

(DD3 LM Lt 2088)

The total areas are not included of the wall

Application for an ASCP Center
The Joshua Church, Hong Kong Limited

Agency Background

The "Joshua Church, Hong Kong Limited" was established in 2009. It has been recognized by the Inland Revenue Department as a charitable organization. It can be exempted from paying taxes in accordance with Article 88 of the Inland Revenue Ordinance.

In addition to believing in Christ, the Joshua Church has also established a number of objectives, including the establishment and provision of social services. In the past ten years, we have been committed to supporting the elderly, young people, families and children in need on Lamma Island, and dedicated to create an environment where people can grow and improve. The Joshua Church is running regular tutorial classes & after school activities for school children 5 days per week.

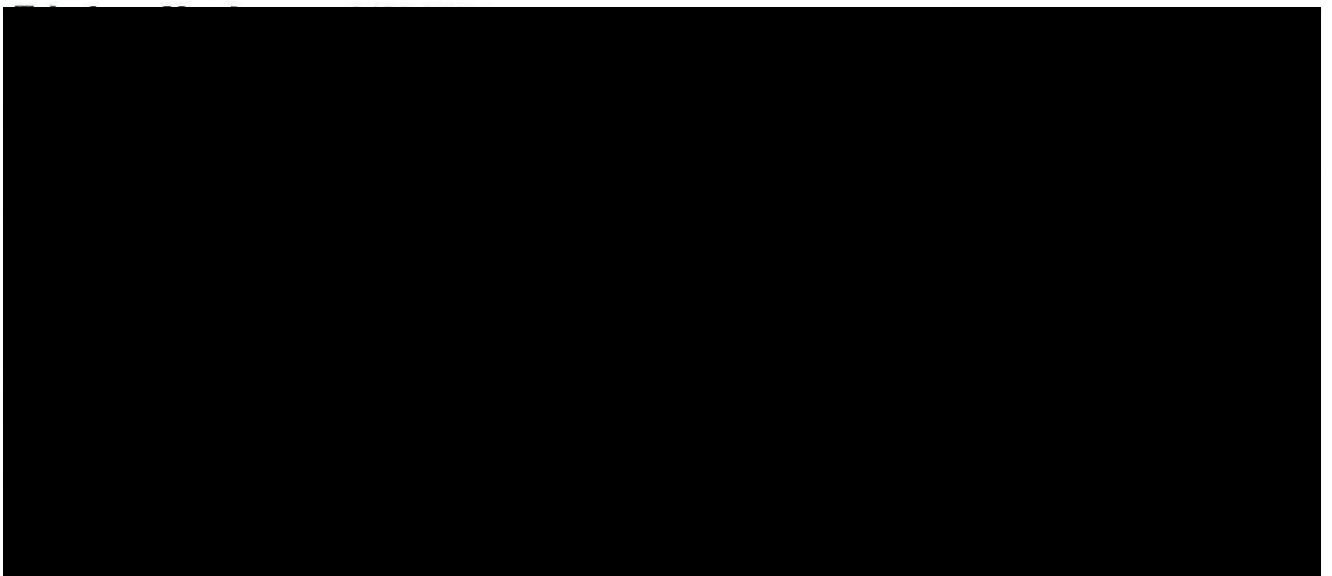
Centre background

The child care service of the "Joshua Church, Hong Kong Limited" has been operating since 2012. Our center has provided childcare services for more than eleven years. The children who have received and are receiving our care services are pupils of kindergarten and primary school.

Centre information and contact information

Our proposed " ASCP Center " is located on the G/F, No. 26, Tai Wan San Tsuen, DD3 LM Lot 2088, Lamma Island, Hong Kong. It is sponsored by the "Joshua Church, Hong Kong Limited". Address and contact information are shown below:

Address : No. 26, G/F, Tai Wan San Tsuen,
Yung Shue Wan, Lamma Island, Hong Kong



Current / proposed after school care service provision

Our service is providing and will provide childcare services to local parents of children between 6 and 11 years old. The custody service is from 3:30 pm to 7:00 pm, Monday to Friday. The activities of the children under care include : personal hygiene, tea/snack time, homework guidance, self-care ability training and team work training.

Current / proposed capacity of the after school care program

Our Centre will provide service to a maximum of 14 children. Please see the after school care daily program.

Current / proposed staff provision for the ASCP

The staffs of our "ASCP" includes: (1) Director of the center (Holder of PGDE); (2) one teacher (Holder of kindergarten teacher certificate); (3) one janitor (Part-Time). The manpower ratio of tutors to students is 1:5.

Premises and venue for the ASCP

The Center is located on the G/F, No. 26, Tai Wan San Tsuen, DD3 LM Lot 2088, Lamma Island, Hong Kong. It covers a premises area of about 39.4 m² shown on the Floor Plan which walls of the premises are not included.

Current / proposed service hours of the ASCP

The service hours of our Center is from 3:30pm to 7:00pm, Monday to Friday.

Current / proposed fee-charging of the ASCP

The proposed service charge of our Center is \$1,300 per month per each student.

Estimation of need based on district and centre profile and number of fee-waiving subsidy quota(s) applied

Our center would like to apply for the following subsidy quotas:

100% fee-waiving	:	10
50% fee-waiving	:	4